

Añaskitu Nº 29
P'anqawan Yapachikuy

CONOSUR

Ñawpaqman

Revista rural bilingüe para la Nación Quechua

Abril 2002

D.L. 2-3-03-94

Bs 3.-

CONOSUR Nº 97 ~ AÑO 19

"Jallp'a, Kuka, Yakuwan kawsayku", nin comunidad Iaktia.



Foto: Zenobio Ruiz - Comunidad Mayrahuasi - Huaraz

"En las elecciones van a seguir los mismos. Y nosotros vamos a seguir defendiendo la Tierra"

T'ukuriynkiyku

¡Cuidado con las leyes!

Editorial

Mientras los políticos de siempre en esta campaña electoral prometen que lucharán contra la corrupción, pena capital para los violadores, ... Por la espalda, en el Parlamento está preparando un buen q'ipi de leyes y decretos para anular todas las conquistas sociales y derechos del pueblo trabajador, de campesinos e indígenas.

¿Cuáles son esas leyes?, aquí las citamos:

• Un Proyecto de Reforma Constitucional para convertir al modelo neoliberal en una nueva

constitución. • Un Proyecto de Decreto Supremo para obligar a campesinos a comprar tierra. • Dos Resoluciones Administrativas aprobadas por el INRA, donde el saneamiento sea a favor de grandes ganaderos, empresas mineras, petroleras, forestales.

• Una "Ley de Apoyo al Desarrollo Sostenible y de reforma a la Ley Forestal", que ya está aprobada en la Cámara de Diputados y ahora ya está en la Cámara de Senadores. Esta ley favorece a los grandes madereros, incluso atenta contra el medio

ambiente. Una norma que establece 25 hectáreas de tierra para una vaca. • Y un Decreto Supremo que pretende disminuir los territorios indígenas.

Esto es un buen "paquete agrario" que los políticos preparan sin consultar al pueblo, mientras en sus campañas dicen mentiras bendiciendo las elecciones como el mejor camino para resolver los problemas del país. La mano escondida de los políticos esta lista para dar el gartotazo, como ocurrió en 1985 cuando decretaron el D. S.

21060. Todos habían votado contentos y a los pocos días de sentarse en la silla, el "Pacto por la Democracia", lanzó un paquetazo que puso en la calle a 30 mil mineros, salarios congelados, etc, etc.

Frente a estos acontecimientos las organizaciones indígenas, campesinas y de pueblos originarios de tierras bajas, firman un pronunciamiento, el día 6 de mayo, de rechazo al "paquete agrario" y en pie de movilizaciones desde Santa Cruz hasta La Paz.

1 de Mayo:

Masivas protestas en el mundo

Salarios miserables, contratos eventuales, despidos, malos tratos y la explotación de parte de los empleadores son las circunstancias en que este 1º de Mayo encontró a los trabajadores que realizaron fuertes marchas en las ciudades de Bolivia. Las empresas se amparan en el decreto 21060, artículo 55 que señala la libre contratación.

Internacional y al modelo de ajuste que se aplica en el país y que mantiene a 45 por ciento de los 36 millones de argentinos en la pobreza.



Federación de sindicatos coreanos (FKTU) en una reunión en Seúl exigen una semana más corta de trabajo, alto a las privatizaciones y los despidos masivos.



Los trabajadores de Bangladesh-India protestan la explotación en el día del trabajo.

En América Latina defienden derechos y piden más salarios

Los Trabajadores de América Latina Celebraron el 1º de Mayo congregándose en calles, plazas públicas para pedir empleos, mejores salarios y respeto a sus derechos laborales

- En Chile, los manifestantes arrojaron piedras y mancharon con pintura la fachada de la Embajada de Brasil en Santiago.
- En Venezuela se realizaron marchas multitudinarias y recordaron los más de 60 muertos durante las violentas jornadas del 11 al 14 de abril.
- En México, salieron a exigir mejores salarios y cuestionaron duramente la sumisión económica y de política exterior del gobierno del presidente Vicente Fox al del estadounidense George W. Bush.
- En Argentina de cada diez personas en edad de trabajar tres están desempleadas. Los sindicatos estuvieron desunidos. Un grupo afín al gobierno almorzó con el presidente Eduardo Duhalde. La gente contraria al gobierno marcharon desde diversos puntos de Buenos Aires a la histórica Plaza de Mayo, donde reunieron sindicalistas, activistas y desempleados, en repudio al Fondo Monetario

Masivas marchas en Europa.

La reivindicación de los derechos laborales y consignas "antiglobalización" y antiterrorismo fueron los ejes principales de las numerosas marchas celebradas en Europa por el 1º de Mayo.



Los policías británicos utilizaron la fuerza para enfrentar a los trabajadores de ese país que unieron sus voces para protestar contra la globalización y sus consecuencias.

"10 millones de dólares se esfumaron en el FDC"

Corrupción: El (Fondo de Desarrollo Campesino) FDC era el encargado de canalizar apoyo técnico y financiero a los campesinos productores. Sin embargo, muchos recursos fueron a parar incluso a cuentas privadas.

Una Auditoría externa ratifica una malversación de fondos. Cinco ex-directores están en la lista. La Fiscalía intentará recuperar esos recursos. Entre denuncias de corrupción, proyectos no terminados o desvío de recursos, unos 10 millones de dólares se perdieron en el Fondo de Desarrollo Campesino (FDC) entre 1992 a 2001. El liquidador del FDC, Rodolfo Quinteros, informó que el Ministerio de Hacienda presentó la denuncia a la Fiscalía de Distrito de La Paz contra los ex-directores Franklin Cárdenas Conde, Freddy Guy Amador, Luis Miranda

Flores y Nils Maracelo Salmón. "El caso de Hugo Lozano Simons ya se ventila en la Justicia. El Ministerio Público iniciará los respectivos procesos contra las ex-autoridades", señaló Quinteros. Los resultados de la auditoría externa y de las investigaciones internas, los ex-directores cometieron delitos que contempla en el Código Penal como peculado culposo, malversación, encubrimiento, contratos lesivos al Estado y conducta antieconómicas.

"Durante esas administraciones se pagaron proyectos que nunca se ejecutaron; Recursos del financiamiento externo, de los municipios y las comunidades campesinas se desviaron a cuentas privadas". Este diario informó sobre varios casos donde está incluido personal subalterno.

La denuncia del Ministerio de Hacienda ante la Fiscalía de Distrito involucra también a los gerentes y administradores como Sergio Aponte Issa, Mario Ramiro Terceros Tovar, Luis Arturo Franco Soliz e Ivan Gonzalo Medina Mustaffa.

Fuente: La Razón, 2 de abril del 2002

Los casos de corrupción en las Alcaldías, Prefecturas, Aduanas, Ministerios, Policía, Parlamento, etc., denunciados ampliamente por la prensa nacional. A la fecha los culpables no son castigados por la "Justicia". Gobernantes y políticos no tienen un poco de sangre en su cara. Así nomás se lo farfean y se embolsillan el trabajo y la plata de la clase trabajadora y pobres. Hasta la fecha ningún cuello blanco es juzgado y menos sancionado.



CENDA

Centro de Comunicación y Desarrollo Andino
Dirección: Av. Tadeo Haenke 2231 • Telf. 4243412
Fax: (591-4) 4281502 • Casilla: 3226
E-mail: cenda@pino.cbb.eneinet.bo
Página Web: www.cenda.org

Conosur Nawaqman

es una Publicación bilingüe bimensual del CENTRO DE COMUNICACIÓN Y DESARROLLO ANDINO

Esta revista fue fundada en 1983 bajo el nombre de "El Magueño" por el Centro Pedagógico y Cultural Portales. Desde 1996 es elaborada independientemente por CENDA.

SUSCRIPCIONES

Costo por 4 ediciones:

- Cochabamba Bs 40.-
- Resto de Bolivia Bs 50.-
- Latinoamérica \$us 20.-
- Otros países \$us 40.-

Depositar a la orden de CENDA
N° de cuenta 0600-8900-12
"Banco BISA"
Cochabamba - Bolivia



CAMBIAN LA CONSTITUCION A ESPALDAS DEL PUEBLO

En el número anterior del Conosur Nawpaqman (#96) explicamos algunas de las reformas que los partidos están planeando hacer a la Constitución Política del Estado a espaldas del pueblo, en sesiones de trabajo secretas y apresuradas.

Las tres reformas que querían introducir perjudicando al campesinado no se han animado a aprobar hasta ahora, pero insisten en aprobar las Superintendencias



Masivas movilizaciones durante la guerra del Agua, ya plantearon Asamblea Constituyente Popular.

El Congreso Nacional aprobó una serie de reformas a la Constitución el día 9 de mayo, sin consultar a los bolivianos, hay una amenaza que debe ser enfrentada.

Conquistas Amenazadas

Las conquistas campesinas que el Consejo Ciudadano traidoramente propuso al Congreso no fueron todavía borradas de la Constitución pero siguen amenazadas.

Por ejemplo, proponían borrar el actual artículo 166 poniendo un artículo que garantiza la propiedad privada a los capitalistas. Querían poner un artículo 227 que facultaba

al gobierno para que entregue la soberanía sobre todos los recursos naturales al ALCA.

El día que Conosur entra a prensa, (hoy 10 de mayo) aún no está aprobada en detalle la reforma. Sin embargo, hay dos puntos que requieren una respuesta inmediata.

El primero es el intento de perpetuar las Superintendencias a través del proyecto de artículo 106, una exigencia del FMI y del Banco Mundial, para garantizar así a las multinacionales que están saqueando nuestro país. El MNR propone que los superintendentes sean elegidos

por 10 años y no puedan ser removidos por ningún poder del Estado.

El pueblo exige Asamblea Constituyente Popular

El segundo punto, aunque tanto han cacareado que iban a dar derechos a los pueblos originarios a elegir autoridades de acuerdo a sus usos y costumbres, esto no se ha debatido siquiera. En cambio, para presentar un candidato no importa si es a presidente o es para alcalde, hay que presentar 200.000 firmas (proyecto de artículo 224)

Esto es una burla al reclamo del pueblo: el pueblo exige Asamblea Constituyente justamente porque está cansado de la manipulación de estos políticos y quiere gobernarse en forma directa, sin intermediarios corruptos.

Otras reformas que los partidos querían imponer decían: "Que las empresas extranjeras no estarán bajo las leyes bolivianas (proyecto para suprimir el artículo 24 y cambiar el 227). Hasta ahora no han debatido este artículo y parece que tienen miedo de que el pueblo se levante contra ellos si lo aprueban. Esto demuestra que el pueblo tiene fuerza para imponer su voluntad.

Hay esperanza

El proyecto de reforma que están discutiendo mantiene y garantiza la capitalización y la privatización, nos sujeta a los grandes capitales, ellos podrán así seguir explotando nuestros recursos. La fuerza del pueblo puede vencerlos, rechacemos esta burla!

**NO A LA REFORMA
INCONSULTA del Congreso!
SI A LA ASAMBLEA
CONSTITUYENTE
POPULAR**

La Constitución Política del Estado dice:

"La tierra es de quien la trabaja"

¿Para qué nos hemos movilizad?

Hace pocos días, la Mesa Técnica de Tierra ha tomado conocimiento de un Proyecto de Decreto Supremo, elaborado por el gobierno sin ninguna participación de organizaciones campesinas e indígenas y que pretende anular importantes conquistas de las luchas campesinas en la Marcha indígena, campesina y de colonizadores en julio del 2000.

En el presente artículo se hacen las siguientes observaciones:

Mantener valor gratuito en concesiones

1. Quieren anular el carácter gratuito del valor concesional de tierra para la adjudicación simple en favor de pequeños propietarios con un límite de 10 centavos por hectárea, establecidos en los artículos 202 y 203 del Reglamento en vigencia y quieren que la Superintendencia Agraria fije dicho valor.

Terratenientes favorecidos

2. En el mismo artículo 202 de la proyectada modificación, en el párrafo II, se introduce un aspecto oscuro y peligroso: dice que las demasías de la pequeña propiedad en posesiones legales (de una o varias parcelas), pagará para su adjudicación el precio de mercado de la tierra sin mejoras. Con esta medida los propietarios medianos y grandes, se beneficiarán ahorrándose parte del precio de la tierra, pagando sólo el valor de mercado de la "demasía" o excedente sobre los límites de la pequeña propiedad.

Excluyen asentamientos

3. En el mismo artículo 202, quieren introducir un párrafo III que excluye de los pequeños propietarios asentados en las cercanías de las capitales de departamento y provincia cuya población sea mayor a 5.000 habitantes, del valor concesional de la tierra. Ya no se considerarán colonizadores individuales a los pequeños propietarios. Con esta modificación se podría afectar injustamente a campesinos pequeños propietarios.

Ya no podremos aprovechar nuestros bosques

4. Quieren modificar el Art. 238 del Reglamento que da derecho de las comunidades indígenas y campesinas extractivistas del norte amazónico a las 500 Has. como unidad mínima de dotación por familia y convertirla en 500 Has. como máximo. Con esto el Estado quiere impedir que comunidades indígenas y campesinos de la amazonía, hagan

un aprovechamiento tradicional y sostenible del bosque.

Redacciones son muy confusas

5. En el Art. 2, quieren incorporar una disposición relativa a "tolerancias de superficie". La confusa redacción hace difícil entender su objetivo, pero se puede entender que la intención de liberar del pago del precio de adjudicación a superficies en demasía que el INRA (no se sabe por qué) mida en los predios. Es difícil saber la conveniencia ni legitimidad de esta liberalidad.

La redacción del documento en los cambios que propone, dificulta una comprensión adecuada, no es clara y difícil de entender.



"La tierra es de quien la trabaja"

40 comunidades quieren asegurar sus tierras y territorio.

"Con la T.C.O. queremos proteger nuestros recursos y nuestro territorio"

El día 11 de marzo, una numerosa delegación de oiteños (Mizque) visitó las oficinas del INRA para iniciar el trámite de saneamiento de Tierras Comunitarias de Origen T.C.O. de 58 mil hectáreas.

"Vamos a poder proteger nuestros Recursos Naturales"

Claudio Albarracín Strio, General de la Central Regional Raqaypampa dijo: "La decisión de sanear nuestras tierras como T.C.O. ha sido por exigencia de todas las comunidades de Raqaypampa, en este momento tenemos títulos de propiedad individual desde la Reforma Agraria de 1953. Solicitamos título de T.C.O. para mantenernos como pueblo indígenas y manejar nuestras tierras según normas comunales, usos y costumbres. Con la T.C.O. también vamos a poder proteger nuestros Recursos Naturales (agua, bosques, tierra y otros) y evitar que empresas entren a nuestro territorio, a ponernos en situación de pobreza, a título de ganacias".

"Una Empresa Minera quiere entrar a la fuerza"

Dirigente de Central Regional dijo: "Sin tener en cuenta que somos un Distrito Indígena, la Superintendencia de Minas ha dado a los hermanos Morales una concesión de minas. Nosotros no hemos tocado esa mina, porque sabemos, que vamos a contaminar nuestros suelos, y dónde van a trabajar nuestros hijos?. Por eso queremos defender legalmente nuestro territorio"

La Superintendencia contra la Constitución y las leyes

La Superintendencia de Minas le benefició a la Empresa Minera "Señor de Burgos" de los Hermanos Morales con una concesión de nueve cuadrículas equivalentes a 225 Has. ubicadas en una región donde el agua es escasa y en la que

Los dirigentes de Raqaypampa dijeron que las Leyes cambian según el interés de unos pocos, y por ser la TCO (Tierra Comunitaria de Origen) una conquista de los propios indígenas y campesinos, exigen que el INRA inicie el proceso de saneamiento de sus tierras.

El pueblo Quechua de Raqaypampa tiene 11.639 habitantes agrupados en 40 comunidades y 58 mil hectáreas. De estas solo 19 mil hectáreas, es decir solo 33% de la tierra es cultivable, lo que da un promedio de una hectárea y media por familia.



Solicitud de T.C.O. en las oficinas del INRA: Autoridades comunales, director del INRA y asesores.

habitan muchas familias que viven del cultivo de sus tierras. La Constitución Política del Estado en su artículo 1ro. dice que Bolivia es libre, independiente, soberana, multiétnica y pluricultural", según el artículo 171 que en parágrafo I, dice "se reconoce, respeta y protege en el marco de la ley los derechos sociales, económicos y culturales de los pueblos indígenas que habitan en el territorio nacional, especialmente los relativos a sus Tierras Comunitarias de

Origen, garantizando el uso y aprovechamiento sostenible de los recursos naturales, a su identidad, valores, lenguas, costumbres e instituciones"

Pasan por alto el derecho a la consulta

La Superintendencia de Minas con esta concesión al igual que otras, hechas en territorios de comunidades indígenas y campesinas, ha pasado por encima de la Constitución Política del Estado. Tampoco consultó de la concesión a los habitantes del Distrito Indígena de Raqaypampa. El Convenio 169 de la (Organización Internacional del Trabajo (OIT), que habla de los "Pueblos Indígenas y Originarios en Países Independientes", ratificada con rango de Ley 1257 el año 1991. En su Artículo 6to (inciso a) habla de procedimientos apropiados de consulta, cada vez que se saquen medidas legislativas o administrativas que les afecten.

El Artículo 7 de la misma ley indica que los "pueblos interesados deberán tener el derecho de decidir sus propias prioridades en el proceso de desarrollo, en la medida que éste afecte a sus vidas, las tierras que ocupan. Y controlar su propio desarrollo económico, social y cultural". Nada de esto cumplió la Superintendencia de Minas ¿Por qué?.

"Las leyes se contradicen"

Claudio Albarracín, Secretario General de la Central Regional raqaypampa, dijo: "Las leyes manejan a su gusto los que manejan el Estado. Exigimos que la Ley se cumpla y nos reconozca nuestros derechos. También las minas que trabajan en todas las zonas solo han dejado contaminación, enfermedades y muerte. Y sólo los empresarios se enriquecen".

INRA saneará las tierras

Ante tal solicitud, el INRA se comprometió a que este proceso de Saneamiento en este año, aún sin tener los recursos para comenzar las actividades.

Tierras Comunitarias de Origen en Bolívar - Cochabamba

"Comunidadespi Ley INRA kuraq tatakunatawan maqanachikawayku"

Compañera María Goytia, Secretaria General Central Provincial warmikunamanta, provincia Bolívar. Periódico Conosurwan T.C.Omanta nin:

"Ukllata rikhurirpamun"

"Saneamientotaqa ayllus, kuraq tatas, caciques, Consejo de Aymaras Marcas (CONAMAC) nisqawan khuskachakuspa ruwachkanku. Mana nipiman willaspalla saneamiento ley INRAtaqa chayarpachimunku,

organización sindical mana valechispa. cursostapis paykunalla ruwanku.

"Inrata mana uyariyta munankuchu"

"Qaninpallaraq gallarimunku, lindesta mana sumaqtachu marcaraspa kachkanku, nuqayku chaywan mana acuerdochu kayku. Mana yachasqallaykuta ruwachkanku. Chayniqta sapa

p'unchay tantakuykunata ruwachkayku. Tacopaya alcaldepis, ley INRAta mana uyariyta munankuchu.

"Uqharichichkankuña"

Totoramanta kaqkunapis maqarawayku, heridos ruwarawayku, paykunapis mana munankuchu saneamientota, ninkutaq -chay caciquesniykichikta ch'anqaykusqayku-. Ajinata maqanaykuchichikawayku, ch'aqwaykuchichikawayku. Jinapis uqharichichkayku allinta ley INRAta jap'iqanakama. Sapa p'unchay Cochabambaman richkayku".

"Ch'anpaykuna rikhurinña"

"Potosí chiqanmanta uqhariykakamuchkallankutaq, Cochabamba departamentowan, ch'anpaykuna rikhurinña, runaqa sapa lindeman llusqimuchkanku INRAntintaña maqanankupa qhawanku". Parlaynipi nirqa María Goytia.

"Saneamiento individualwan jallp'asninkuta qhichukawayku"

Nemecia Jach'aqullu, Stria, General Federación Nacional de Mujeres Campesinas de Bolivia "BS", nirqa: "Nuqaykuman INRAManta jamuwayku, seminarios pasachiwayku, niwaykutaq: -qankunapaq saneamiento individual waliq, chaywan bancomanta préstamo urqhuy atinkichik-. Sut'imanta qhawarispaqa mana waliqchu qullqita mañawanchik may chhika interesniyuqta.

"Intereses yapakuchkan"

"Sinchita paramuptinqa puquy má uqharikunchu, interesestaq sapa wata yapakuchkan, jinapiqa bancospis jallp'aykuta qhichukapawayku. Wakin peonesmanta llaqtaman ripuchkanku, wakintaq mañakitumanta. Saneamiento individualpis jallp'ata qhichunallawaykupaqtaq".



Bolívarmanta warmikuna: "jallp'aykuta jark'asqaykupuni"



Chunka kaq Congreso FSUTCC - Cochabamba

Juk'utayuq, arado q'apiq dirigenteqa kanan tiyan"



Capinota: Chunka kaq Congreso Federacionpata, pelota cancha apakurqa

Secretarios Ejecutivos provinciales kamachisqakuman jina congresoqa apakurqa. Iskay waranqa delegados titulares chunka suqtayuk provinciasmanta, Capinota llaqtapi, 11-12-13-14 p'unchaykuna marzo killamanta Chunka kaq Congreso ruwarqanku, qallariynimanta tukukunankama uk runa jinalla pisi ch'anpaykunawan tanqarqanku. Runamasiq kay jinata Congreso apakuchkaptin nirqanku:

Runa masikuna ajinata parlarikunku:

"Compañeros yachankuña"

Eufonio Silvestre, Strio General, Central Regional Vacas nin:
"Qhawasqayman jina Chunka kaq Congreso, mana ni ima fallos kanchu. Compañeros yachankuña jark'akuyta, discutiyta, qhillqariyta, umacharikuyta.

Comisión Territoriopi campesinos aradota

jap'iqkuna niyku: "La tierra es para quién trabaja", mantienekunan tiyan. Kunanpi jallp'a minifundiopi watanan wata kawsachkayku, manaña jallp'a kachkanchu wawasniyuq wawasniypaq maypi kawsanqa?

"Nuqaykuptapis politicayku kanña"

"Comisión política ukhupiq achkha politisados purinku, tukuy laya llimp'i. Malditos políticos tradicionales compañerosta ukchhika aqhawan, mikhunawan, thanta p'achasqan dividinku, compañerospis manaña kasunchu. Segunda Sección Vacas jap'iyipiq chay política ukhumanta politiquerosta waqhiyaykuña, nuqaykuptapis politikayku kanña. Warmis, qharis, waynuchus, sipaskuna mat'isqayku".

"Ley INRAta rechazanku".

"Saneamientomanta sul'imanta ni imata ninkuchu. Ley INRAta wanaqa documentoyuq, qullqiyu dueño jallp'amantaqa. Mana "La tierra es de quién la trabaja" nisqapaqchu, chayniqta rechazanku Ley INRAta. Saneamiento T.C.O. ruwanamanta mana ch'uwatchu parlanku". Tukun parlayninta Eufonio Silvestre.

"Kikin jallp'a patapi p'utuqkuna kanchik"

Gabriel Zurita, Ejecutivo Central Agraria Moyapampamanta-Carrasco nin: "Wakin indígenas kaqkuna, raqaypampeños ninku: -Allinta qhamuyqacharispa jallp'amantaqa saneamientota jap'ina. Mana kanchiqchu chilenos nitaq extranjeros kikin jallp'a patapi p'utuqkuna kanchik, respetanawanchik tiyan-. Wakin munanku saneyayta, wakintaq mana. Chay q'ala ch'inqu. Kay Congreso mana sut'i llusinchu. Originariospaq TCO kananta ninku."

Provincia Bolivar:

Silverio Nina Central Provincial Bolivarimanta nin: "Tierra-Territoriopi Ley INRA mana waliq kasqan rayku rechazakun. Titulos Comunitarios Origentaqa tanqana ninku".

"Propio Instrumentoyku tiyan"

"Instrumento Político 1995 watapi jatariq ñawpaqman rillachunpuni nirqanku. Jatuchis partidos nuqaykupaq mana waliqchu, ancha daño ruwawayku. Nuqaykuqta propio Instrumentoyku tiyan, chaywantaq qunakusayku. Chayta qhawasayku centrales provinciales".



Feliciano Vegamonte musuq Ejecutivo Federacion Unicsqta: "Centrales provinciales puqtaq Federacion watapimanta sipanta sapirpasawachis"

"Qhapaq partidospaq manaña"

Julio Mamani, sindicato Wancarani-Ayopaya: "Congreso sumaq ruwakurqa, ukchhikan ch'inunakuy kanayan. Kay Congreso aswan ch'uwanamanta polticamanta parlakun, manaña chay qhapaq partidosman apoyanata"

"Leykuna patanchikpi"

Nicolds Rosas, Provincia Carrasco: "Congresopi mana kanchu ch'anpaykuna, unidadi llusiyku, Federacionqa ancha qhallsqa kachkarqa. Chay niqta gobiernospis tukuy imaymana leykunata patanchikpi thallimun".

Máximo Vásquez, Tapacari: "Wakin partidos políticos runata sumaq yachachisqata kachaykamusqanku, chaykuna Congresota tunpata umata muyuchinku. Chawan mana chaywan unidat kan. Chunka suqtayuk provinciasmanta delegados karqanku, manaña yuyanichu astawan divisiones kananta".

Manuel Fernandes, Llave Grande - Quillacollo: "Quillacollo jamun uk runa jinalla. Manaña aysayachachikunapaq uk kimsa, tawa lidereswan. Kamachiqkuna aqllasqakunaqa organización sindicalta ñawpaqman thaskichinanapaq, mana partidoq politikospa qhipanta ripunankupaqchu".

Angel Condori-Colomi: "Comité Ejecutivo yaykuqta nuqaykuqa respetasqayku".

"Kuka akulliq kanan tiyan"

Teodocio Villa nin: "Kachkanchik 16 provinciasmanta, nuqa kani provincia Ayopaya-Central Regional Charawayt'u, dirigente Subcentral Villa Hermosamanta, allillan Congreso de Unidad apakun. Manachá uk kimsa killallapaqchu chiqllachkanchik, dirigenteqa basemanta pacha, juk'utayuq kuka akullikuq kanan tiyan."

Comité Ejecutivo aqllaypiga candidatosta churamunku. Phisqa karqanku, Presidium parlayta tukuptinkama Campero nirq:

"Bonifacio Maldonado candidatoyku" qhipanta Quillacollo nimun, "Benancio Soto Valle Bajomanta", chaymanta Carrasco nin, "provincias Carrasco, Mizque, Vacas, Tiraque concensuwayku Gabriel Zurita compañerota". Ajinapi Ayopaya, Arque, Tapacari, Bolivar nirqanku: "Pata jallp'akunapi tiyakukkuna apayku Feliciano Vegamote compañerota". Valle Alto kaqkunataq nirqanku: "Nuqayku Anacleto Rojas sutita qumuyku". Ajinapi votacionman yaykurqanku:

Musuq Comité Ejecutivo FSUTCC:

Feliciano Vegamonte - 620 votos Strio Ejecutivo
Gabriel Zurita - 495 votos Strio. General
Bonifacio Maldonado - 223 votos Strio. Relaciones
Anacleto Rojas 94 votos Strio. Rel. Internacionales
Bonifacio Soto - 34 votos Strio. Actas

Feliciano Vegamonte: "Comité Ejecutivo aqllasqa Congreso kamachisqanta junt'asqayku. Yanapayniykichikwan unidat rinan tiyan ñawpaqman. Kay unidatwan tukukun verticalismo, caudillismo Sindical. Chayniqta jallp'a, yaku, kuka, territorio kunan jark'aq churakusun".

Los días 2 y 3 de Abril se realizó el Encuentro Regional de discusión sobre el Agua, en la ciudad de Uyuni, convocado por la Federación Regional Unica de Trabajadores Campesinos del Altiplano Sud. Asistieron representantes de las cinco provincias del Sudoeste Potosino. Sud Lipez, Nor Lipez, Antonio Quijarro, Daniel Campos, Enrique Valdiviezo, el Comité Cívico de Uyuni, Potosí, Bloque Cívico, la COR, ARCA, SOPROQUI y otras organizaciones e Instituciones. El día 3 estuvieron presentes los Ministros de Desarrollo Sostenible y Planificación, de Agricultura y Superintendente del SIRENARE. Frente a las propuestas de los ministros se rechazó rotundamente la Exportación de Aguas. Han pedido la anulación de la Ley 2267 y sustitución por otra ley de Estudios para el Desarrollo de la Región. Finalmente el evento concluyó en un Ampliado Regional donde conformaron un Bloque Regional de Defensa del Agua.



"Nuestras aguas no es para negociar"

Esta situación llamó la atención de los habitantes de la región y obligó a movilizarse a las organizaciones campesinas y cívicas de la región. La Federación Regional Unica de Trabajadores Campesinos del Altiplano Sud (FRUTCAS) y la Federación Sindical de Mujeres Campesinas del Altiplano Sud B.S. (FSUMCAS) convocaron a un "Encuentro Regional de Discusión Sobre el Agua". Donde las comunidades rechazaron el Estudio y la Exportación de Aguas a Chile, de las cuales citamos algunas.

Humberto Berna Estelo, Subalcalde de Quetena Chico y Quetena Grande de la Provincia Sud Lipez: "Definitivamente nosotros no vamos a permitir la venta de aguas, bajo ningún pretexto, así haga su ley el gobierno o quién haga, no permitiremos la perforación de pozos".

Marcelino Condori Corregidor de Quetena: "Para que vivan nuestros ganados necesitamos las aguas, y si nos cortan esas aguas? con nuestros lagunas turísticas estamos generando ingresos al Tesoro General de la Nación de 30 Bs. por turista, todo se va al Estado".

Autoridad Originaria de la comunidad Polulos: "Mi autoridad no está de acuerdo con esa venta de aguas, al final aquí nos vamos a quedar sin agua, una planta cuando no hay agua se seca y desaparece. Debemos rechazar rotundamente, si es posible podemos ir en marcha hasta la sede del gobierno para defender el agua. Sino defendemos para nuestros hijos ya no habrá nada".

Ministros dicen que el Estado no puede financiar estudios

El Ministro de Desarrollo Sostenible y Planificación Lic. Ramiro Cervero, dijo: "El costo de un estudio es muy alto, costaría encima de los 3 millones de dólares, llegando a los seis millones de dólares. Y el Estado no tiene plata. Entonces hay que licitar directamente el estudio casado con la explotación de agua, quien gane la licitación hace los estudios, los presenta y dependiendo de ese resultado, si el resultado es positivo, automáticamente tiene la concesión para explotar los recursos".

Hay otros que apoyan la Exportación de aguas

Freddy Mamani Secretario Relaciones de la FRUTCAS dijo: "Entendemos que algunas autoridades como de la provincia Nor Lipez, el consejero departamental don Santiago Murado, el Comité Cívico, el presidente del Comité Cívico don Juan Llave Cáceres, los alcaldes municipales de San Pedro de Quemes y Colcho K han estado apoyando, señalando que esta región está de acuerdo con la explotación de aguas. Pero, Señores Ministros ustedes escucharán de los presentes:

POTOSI: Encuentro Regional del Agua y A

"No a la

Tenemos la dignidad de defender nuestros recursos

Fanor Maldonado Secretario Ejecutivo de la Central Obrera Regional en respuesta al Ministro Nuñez manifestó: "Nosotros del Altiplano Sud, tenemos la dignidad de defender nuestros recursos naturales, en un tiempo atrás el litio, hoy el agua, no como en el Oriente que explotan ingentes cantidades de gas, petróleo, en las condiciones mas miserables para nuestro país".

Hay trampas

Germán Carmen, Secretario General de la Central Campesina de Quijarro. "Nuestro lugar es zona árida y seca, cada año tropezamos con pérdidas de nuestras cosechas agrícolas y ganaderas, por esa razón nosotros necesitamos bastante agua para desarrollar nuestras comunidades campesinas, en ese sentido repito: NO A LA EXPORTACION. Cuando se habla de la reglamentación, hay hurtos artículos que va en contra, hay trampas y que no nos favorecen. Frente a esta situación exigimos la derogación de la ley de Estudio y sustituir de acuerdo a nuestra realidad un desarrollo alternativo para toda la región del altiplano sur.

Lucio Condorcete representante de Daniel Campos: "Hábilmente analizamos exhaustivamente la ley 2267. No hay otra alternativa unánime que decir rechazamos. Pero por qué?, cuando se hace la comparación con la reglamentación, hay está la trampa, las contradicciones".

No a la exportación de aguas

Raymundo Anza Tejerina representante de Nor Lipez: "Señores ministros, aquella ley y aquellos ofanes que han tenido nuestros parlamentarios de querer de todas formas aprobar ya no una ley solamente de estudios, sino de hecho una ley para la exportación de aguas, eso ha llamado mucho la atención y ha sido de sobre manera una preocupación enorme para todos los habitantes o los comunarios de esta provincia."

Compañero Tejerina continua: "Para convencer se habla de millones de ingresos para el país, se habla de un promedio de unos 12 millones para la región, los que serían repartidos seis millones para las prefecturas y seis millones para las alcaldías ¿Yo les pregunto señores ministros, compañeros, esa cantidad de seis millones, nos va a sacar a nosotros de la pobreza?, ¿de las necesidades en que vivimos?, yo creo que no, porque es fácil hacer un poco de matemáticas o simplemente de aritmética. Vamos a suponer que en estas cinco provincias existan unas mil comunidades campesinas, vamos a dividir los seis mil

"Qué es colonia, hoy estaño, l nuestro Empezam llegado cúbicos estamos seg nada. l regiones y que se explotar"



entre mil comunidades para cada comunidad y mil dólares anuales, si los dividimos entre dos apenas mil doscientos invertir.

"Se van a bombar segundo, en poco tiempo en el altiplano sud, quizás en el menor cuarenta años, de rep seco, la vida muerta y r ni siquiera vivir con es

"Entonces les estoy a forma de pensar, de ex y hablar de millones ventaja para nosotros a

Empresas Mineras quieren vender nuestra agua

Después de la guerra del agua librada en abril del año 2000 en Cochabamba, los intentos de mercantilización de aguas se trasladó al Sudoeste Potosino, a raíz de medidas realizadas de parte de los parlamentarios Potosinos, cívicos de Potosí, Nor Lipez y el consejero departamental de Nor Lipez Santiago Murado exigiendo la aprobación de una Ley de Exportación de Aguas. Los empresarios mineros Peter Mc Farren y Mauricio Kefet y los socios de la empresa Corporación Boliviana de Recursos Hídricos (COBOREH), quieren liquidar las aguas fósiles. Vender 3.000 litros de agua dulce por segundo a Chile, que da un negocio de 1.800 millones de dólares

Peter Mc Farren y otros tienen adjudicaciones mineras

Freddy Gonzales Vice Presidente del Comité Cívico de Nor Lipez. "Las señores Kefet López, Ricardo Mauricio han solicitado como propiedades mineras en la provincia Nor Lipez 121 cuadrículas, en Daniel Campos, San Pablo de Napa 48 cuadrículas. Hay que ver si dentro de esas cuadrículas hay minerales. Pajancha está a unos seiscientos metros de la frontera con Chile, existe una propiedad minera que se llama Wara Uma es la propiedad de Peter Mc Farren. Los de la comunidad de Pajancha nos sentimos expulsados de nuestro pueblo, hemos tomado medidas para resguardarnos y pedir nuestros intereses" dijo.

Paulino Colque Ejecutivo de la FRUTCAS: "Quiero ser bien claro en el sentido, mas allá del interés de los bolivianos ha sido la iniciativa de Peter Mc Farren, alguien ha dicho que ya tiene concesiones a título de concesión minera, pero para exportar aguas. Lamentablemente no ha sido una iniciativa boliviana compañeros.

Antes del estudio de aguas, ya aparecían reglamentos y términos de referencia, hechos por el gobierno y los parlamentarios potosinos, planteando la Exportación de aguas, además creando la Superintendencia de Aguas que da concesiones por 40 años a la empresa.



UYUNI: Ministros del gobierno en debate con los pobladores del Altiplano Sud (3-IV-2002)



pliado rechazó "Exportación de Aguas"

Exportación de Aguas"

¿Haciendo con nuestros recursos naturales? Desde la explotación empezado con la plata del cerro Rico de Potosí, el agotamiento de las minas, de estos que ha quedado para los pueblos?, creo que nada, seguimos en la pobreza. Si explotamos el petróleo y la misma cosa, ahora hemos empezado y nos dicen que al exportar millones de metros cúbicos tendremos grandes ventajas económicas para el país, pero que los marginados de esas regiones no van a tener. ¿Qué pasó en los últimos 5 años de repente ya no exista el gas y esas regiones seguirán pobres. Ya han llegado al Agua, nos preocupan y ya han visto el Agua como otro recurso natural para racionalmente exportarla al país vecino, por eso nosotros hemos dicho NO a la Exportación".

ochenta mil habitantes que existimos en la región, yo creo que merecen enjuiciar a estos caballeros parlamentarios, al Comité Cívico potosino que han pretendido exportar nuestros recursos hídricos, sin tomar en cuenta que tenemos animales, sembradíos. Entonces hemos analizado y no nos hemos equivocado en rechazar terminantemente este pretendida exportación".

"Ministro Cavero insiste en el estudio y la exportación de aguas"

A raíz de estas intervenciones el Ministro Cavero, nuevamente hace un replanteo e hizo las observaciones de oponerse a la realización de los estudios, insistiendo en la exportación si hay excedentes, si no perjudica en la utilización de las aguas y señaló textualmente:

"Yo quisiera escuchar de ustedes quieren o no quieren un estudio? Y una vez que definamos que queremos un estudio, recién empezaremos a trabajar en el financiamiento, porque si ustedes no quieren el estudio para que estamos dando vueltas de buscar plata de algún lado para hacer un estudio, eso es lo primero que deberíamos definir".

"Todavía no estamos mendigando"

Genaro Aroni Presidente del Comité Cívico de Quijarro: "En el país no tenemos en este momento una ley de agua que regule a todo el país, nosotros en el sudoeste potosino vamos a ser los chivos expiatorios. Mas de cinco mil familias viven de la producción de quinua, con una precipitación tan deficitaria que apenas alcanza a un promedio de 150 milímetros, la quinua produce gracias a la humedad de las aguas subterráneas. Ustedes creen que después de exportar agua vamos a volver a producir quinua en nuestra región?, seguramente que no. Hay mucha gente campesina que no tiene agua para su ganado, si siguiera tiene servicio de agua potable para consumir como ser humano dignamente, y estamos pensando en exportar?".

Toda tratativa debe ser con los de la región

Francisco Quisbert: "Quisiéramos que tomen en cuenta las autoridades tanto el ministro de desarrollo sostenible, el ministro de agricultura, que por favor toda tratativa, negociación se haga con los interesados y representantes de la región y no de la ciudad de Potosí. Si queremos hacer algo para Potosí, que se coordine, pero nosotros queremos el respeto a nuestra región del altiplano sud".

El Ampliado Regional, donde estaban el Comité Cívico de Potosí, la Federación Regional Única de Trabajadores Campesinos del Altiplano Sud, la Federación de Mujeres Bartolina Sisa (FSUMCAS), la Central Obrera Regional, los Comités Cívicos de las provincias, las Centrales Campesinas y otras representaciones, teniendo como resultado de este Ampliado un criterio unánime, por el rechazó a cualquier proyecto de exportación de aguas a Chile, exigiendo la anulación de la Ley 2267 y su sustitución por otra Ley de desarrollo para el Sudoeste Potosino. Concluyeron con la organización del Bloque de defensa del Agua.

Ante estas consideraciones el Ampliado de las organizaciones vivas de la región resuelve:

RESOLUCIONES

- Primero.** - El rechazo total a la exportación de aguas subterráneas y superficiales del sudoeste potosino.
- Segundo.** - No a los estudios propuestos por el Ministerio del Desarrollo Sostenible y Planificación con fines de exportación.
- Tercero.** - Anulación de la ley 2267, y sustitución con una nueva ley de Desarrollo Agropecuario y Turístico.
- Cuarto.** - El Estado boliviano debe asumir una representación legal para la defensa del agua ante instancias internacionales, denunciando la perforación de pozos de agua del lado chileno.

Es dado en Uyuni, Capital natural, a los tres días del mes de abril del año 2002.
"Por la defensa del Agua"

Noticias de último momento

Uyuni: El Secretario de Relaciones de la Federación Regional Única de Trabajadores Campesinos (FRUTCAS), Freddy Mamani, nos da cuenta que las autoridades de la provincia Nor Lipez, encabezados por el Subprefecto, Alcalde Municipal, Comité Cívico, Consejero Departamental están recorriendo las comunales de esa provincia, para convencer y hacer firmar a comunarios, un acta ya redactado para exportar los recursos hídricos de la provincia, con la finalidad de captar las regalías. El dirigente local que es una denuncia verbal que nos ha llegado del corregidor de Cocani.

También dichas autoridades están recorriendo haciendo un proselitismo político en favor del MNR.

Se tiene también la información de que Peter McFarrem se adjudicó y concesionó un lugar determinado en la provincia Sud Lipez, pidiendo al INRA Departamental un Saneamiento Simple a pedido de parte. Entre las peticiones mineras y agropecuarias alcanzaría a unas 35.000 Hectáreas en toda la región del Sudoeste Potosino.

Ante esta situación la FRUTCAS participará en dicho evento y hará la denuncia pública de dichas actividades de manera formal a través del Bloque de Defensa del Agua. Anunció que se puede llegar a tomar algunas medidas, como bloqueo de caminos, huelga de hambre u otras. Por su parte Peter McFarrem estaría tomando algunos acuerdos con la alcaldía de Uyuni, para dar apoyo en el turismo a través de la Fundación "KIPUS", de esa manera infiltrarse en la región.



poca lluvia que cae en el altiplano y la humedad del subsuelo sirve para nuestros cultivos

seis millones, entonces quedar un ingreso de seis mil dólares anuales. Si en los próximos años, va quedando cada vez menos para poder

El metros cúbicos por la cuantía que tenemos aminorada estarán secas, incluso se habla de cinco años ya todo está y que, no vamos a poder doscientos".

de hacer ver que esa las aguas en cantidades tales no tiene ninguna importancia ninguna. Esa es



otra de las razones por la que rechazamos este proyecto señor ministro".

No hemos sido consultados

Honorato Fulgencio Nina Pauca, representante de la provincia Sud Lipez: "Habiendo de la ley 2267, no hemos sido consultados, ¿en que clase de democracia estamos señores ministros?, cuando operan directamente bajo sus intereses, deberíamos analizar y consensuar cualquier tipo de leyes, con esta clase de reuniones con participación mayoritaria, eso sí nos puede servir. Las leyes nos han venido imponiendo todos los gobiernos de turno, por eso en estos últimos tiempos ya no les creemos. Es de lamentar que se tenga que exportar agua al exterior cuando aquí hace falta señores ministros, eso concretamente no es aceptable. Vamos a ser concretos, tal vez fuera sustituida esta ley con otra ley que diga desarrollo agropecuario turístico que pueda beneficiar a nuestra región".

Comité Cívico de Potosí, solo representa a la Capital

Moisés Marka representante del bloque Cívico del Sudoeste Potosino: "El Comité Cívico potosino solamente representa a la capital del departamento, no representan a nuestra región. El sudoeste potosino representa el sesenta y cinco por ciento de todo el territorio del departamento de Potosí, extrañamente estos señores representantes se declaran en huelga de hambre para enajenar nuestros recursos hídricos de la región. Que tal lindo fuera que nosotros nos declaremos en huelga de hambre para que el cerro rico de Potosí lo trabajemos a rajo abierto, yo sé que ellos se pueden molestar, y nosotros en este momento estamos totalmente molestos".

"Una exportación de seis mil litros de agua por segundo, es un atentado total, un crimen, contra



Altiplano Sud: Comunarios analizan la Ley de Estudio de Agua y rechazan la exportación

Atajados en comunidades

"Un millón seiscientos mil dólares para atajados, tajamares, galerías filtrantes"

"Para Aiquile, Totorá y Mizque"

Lucio Guamán Prado, Ingeniero Agrónomo, dijo: "Soy responsable de la Unidad de Implementación del Programa (UIP) de ayuda a los damnificados del terremoto. Esta unidad fue creada a raíz del terremoto del año 98, el gobierno Alemán ha donado 3 millones de marcos (un millón seiscientos sesenta mil dólares) para ayudar al área rural de los municipios de Aiquile, Totorá y Mizque".

"Se ha rehabilitado 650 atajados"

"Se ha rehabilitado atajados dañados por el terremoto y mejorado los sistemas de riego en los municipios de Aiquile, Totorá y Mizque. Tenemos la galería filtrante de Tipu Tipu, Loromayu (Campero), Montecillos, arreglo del canal de riego de Tajras, Thaqu Thaqu, Uchihama. "Se ha rehabilitado y construido un total de 650 atajados en la primera fase, que están 51 en Maísa, en Wara Wara otros 51 en Puka Puka, Cercado, Santa Ana, Qhochipampa Tapea, San Juan. En Campero los trabajos se ha coordinado con Radio Esperanza y CORACA". *Continúa Lucio Guamán.*

"Se puede regar una cuarta hectárea"

"57 atajados en Totorá con CESAT, PAAC y Purisima. Otros 15 atajados en Quillpana y Moyapampa. Se construyó sesenta y cuatro atajados en la Subcentral de Rodeo. En Mizque hemos construido 49 atajados nuevos, desde Calera Chico, Calera Grande, Salvia, Chirimolle, Pakapila".

"Cada atajado es para 5.000 turriles de agua de lluvia, que puede regar una cuarta hectárea. Se saca hasta 2 cosechas. Para riego complementario en época de poca

lluvia y las últimas lluvias de marzo y abril guardan para cultivo de verduras".

"En el mantenimiento de atajados, los agricultores han puesto hartos de su parte. Hasta se han hecho concursos de Atajados. Al Atajado el primer año no se llena, necesita compactarse, tiene que asentarse. Se consolida el segundo año. Luego ya se puede llenar y ver si hay rajaduras".

Seiscientos atajados para mil cuatrocientas familias

"Algo de 1.400 familias que se han beneficiado. Para uno, para dos, otros para tres, generalmente el mayor porcentaje a sido unifamiliares. Y estos atajados es para 646 hectáreas".

Un atajado unifamiliar, cuanto cuesta?

"Un atajado es de 1.000 a 1.200 metros cúbicos de agua y el costo financiero es 2.000 a 2.100 dólares. El agricultor pone 350 dólares en su mano de obra. El resultado de esto, ha habido la fiebre de los atajados". *Continúa Lucio Guamán.*

Sindicatos solicitan atajados

"En la segunda fase ya no presentan los proyectos las ONGs, sino, son los sindicatos con el visto bueno de la Subcentral y de la Central. Esas solicitudes las hemos tratado entre los alcaldes y las centrales campesinas". *Termina la entrevista Lucio Guamán.*

"La limpieza lo hacen los compañeros"

Wilfredo Paniagua técnico de CORACA-Aiquile dijo: "CORACA está trabajando con atajados desde el año 1995. Este proyecto ha sido apoyado con SNV de

Holanda. A partir de 1999 se ha trabajado con el Fondo de Desarrollo Campesino.

En un día se termina de escavar el atajado, después viene los trabajos que hace el compañero, que es la limpieza, el nivelado, excavación para hacer la obras complementarias".

400 atajados en comunidades

"Son 400 atajados hechos



Atajado en Salvia Chico - Mizque Foto U.I.P.

en las comunidades de San Antonio, Santa María, Soto Puky Cajones, Villa Granada, Laybatu, Sotal, Bañado. En Oloy, Ch'au Q'asa, Wara Wara, Cereado, Maísa. También en Rumi Corral, Tres Laguna, Higospampa son los últimos trabajos que estamos encajando". *Continúa Wilfredo Paniagua.*

"Dos mil dólares por atajado"

"Se trabaja con la organización, el sindicato. Y son ellos los que al final tienen que arreglar las diferencias. La parte técnica de elegir el lugar, lo coordinamos con los compañeros. Las lagunas funcionan, a veces hay fallas pero lo arreglamos haciendo el ch'allado, con arcilla o con ch'alla. Se gasta 2.000 dólares por atajado".

"Hay hartas Lagunas"

Bonifacio Maldonado, secretario general, Central Campero dijo: "Al principio casi nadie no quería, veían nomás como podían ser las lagunas, si daría resultado o no?. Últimamente se ha visto que era de vital importancia el proyecto de lagunas".

Hay hartas lagunas. CORACA, Radio Esperanza han hecho las ch'aki lagunas. Con el terremoto se han rajado las lagunas y el agua se ha ido abajo y eso estamos planteando como proyecto de rehabilitación. Entonces me parece que ya hay bastante experiencia de los compañeros en este sector porque casi desde 1995 se está manejando el proyecto de lagunas en Campero".

"Link'i jallp'a kanan tiyan"

Celestino Delgadillo, Chirimolle Pampamanta, nin: "Ch'aki lagunata ruwanaypaq mana ni Chaqwa ni ima karqachu, gredamanta sayasaq jallp'a karqa, yaku sayananpaq jina. Chaqwa jallp'api mana yaku sayanchu. Mayumanta yaku kachayamunapaq mana qichunakuyuchu. Ch'aki lagunawan iskay yunta puriyta puquchuni, ghuwi, repollo, zapallo, tomate, sara, maní. Repollo llusiptin papatana churallanitaq. Jallp'a mana ni tumpa samarichkanchu".

"Terremoto Yanapawan Quchasqa"

Celestino Delgadillo nillanpuni: "Lagunata CEDEAGRO ruwachipuwaku, terremoto jawa kay yanapa, nuqayku 20 jornalesta churayku. Quchawan tranquilo kawsanchik watantinta, jaqay tomate kachkan chaypi Todos Santuspaq papata puquchirqani churka bolsata uqharirqani. Todos Santos chayta mana para karqachu quchallawan puquchirqani".

"Ch'iki, qhucha mana phatananpaq"

"Tiyán phisqa qhuchas. Tutapis ima horapis parachun yaku chuyramuq rina tiyan, chanta medidawan yaku churanchik manachay phatarpachinman. 'Condor chino' ch'iki aswan sinchi, laguna mana phatananpaq jina, wakin runa qhawanakuwayku nuqapta mana kanchu qhuchay nispa. Nuqaykuq sindicatoykupi sapa filiyadopaq uk qhucha".

"Planniykuman jina ruwachkayku"

Claudio Albarracín, Central Regional Raqaypanpa, nin: "Ch'aki lagunasmanta parlaspa, uk 20 por ciento ruwasqa kanña. Raqaypanpa Pucarapi nawpaqta ruwakurqa. Chaymanta, Subcentral Salviapi 4 comunidadespi ruwakun, jinallataq Subcentral Lagunapi.

Central Regionalpi achkharay faltawayku. Plan quinquenal wakichikusqanman jina ch'aki Lagunasqa. Atajados kaqkunaqa yakuta jap'inña, waliqlia. Astawan mañanku lagunas ruwakunanta".



Ing. Lucio Guamán: "Atajados se coordina con las organizaciones"



Comunarios de Tipu Tipu-Mizque rehabilitan su galería filtrante con ayuda del terremoto



Abeja misk'imanta

Mizque llaqtapi may chhika misk'iq

Instituciones tukuy laya Asociacionesta comunidadesman apanku, "...Asociacionpi qutuchakuspa, kayta puquchispaqa astawan qullqita jap'inki" ninku.

Mizquepiqa unaysituña abejas uywayta qallarirqanku, kunantaq achkha misk'ita urqhunku, preciotaq barato misk'ita ranqhanapaqqa. Institución chaywan llank'aq misk'itaqa 8 bs. kilota rantiq, ranqhirutaq 12 bs. rantin, llaqtapitaq 22 bs. ranqhakun
¿Pipaqaq ganancia?



Directiva apicultoresmanta

"Kilo misk'ita sik'iswaq kayku"

Abel Flores, Presidente Apicultoresmanta, nirqa: "Asociación Apicultores APAM nisqa, 13 wata jinaña jatarirqa. Jinapis uk chunka ukniyuq wata jinaña institución CEDEAGROq makisnillanpiraq karqayku, payquna q'alituta apaykachakurqanku, dueño jina karqanku, reunionesman mana riqtiyku kilo misk'ita pagaq kayku".

CEDEAGROManta kimsa wataña jinaña faqakanpuyku, watiqmanta afiliacionta uqhariyku, chayaykutaq 75 sociosman tukuy provincia uqhupi".

"Qhatuyta niraq atisaykuchu"

Asociación jina nuqayku manaraq qhatuyta atisaykuchu mana qullqisitus kasqan niqta. Abeja cajonesta ruwayta yachaykuña".

Directiva APAM nisqamanta:

Presidente	Abel Flores	Mayra
Vic presidente	Francisco Fernandez	Mizque
Actas	Lucio Rodrigues	Poligono

Tawa kaq Feria Mizquepi chirimoya, misk'imantawan:

Pasaq 24 p'unchay marzo killapi Mizque llaqtapi rruwakurqa Tawa kaq Feria Chirimoya, misk'imantawan, puquchisquna apamurqanku may chhika puquchisqankuta tukuyman riqsichinankupaq apamurqanku. May chhika runa waturikamurqanku Mizque llaqtata.

Ing. Daniel Velasco, alcalde Mizquemanta nirqa: "Uk saludo Periódikuykipaq, kay feria 4 wataña ruwakun, alcaldía jina wakichiyku, preciota wataqanapaq. Kayqa interés comañerospaq, uk arrobawan uk quintalwan Cochabambakama llakiyta richkanku. Chirimoya, abeja misk'i, paqay, cañata ima ranqhakunku Feriata ruwaspaq."

Químicoswan wañuchikunku

"Transnacionales, papa jampita apachimunku, wañunapaq jina"

Chagra tarpuypi unay watasña jampikuna apaykachakun. 1950 watakunamanta qhipaman, gobiernokunaq institucionésnin sinchita chagra pataman rinku, "kay jampikunawan astawan puquchinkichik" nispa. Qhipamantaq jall'pasta chuqruyachipun, q'aymayachipun. Astawan qhurusta, unquykunata ima quimicosqa rikhurichin. Chay jampikunata ukyaykuspa runapis maychhika wañullantaq. Jatuchas empresas transnacionales, quimicosta ruwaqkunataq apochimuchkanllankupuni, qullqi gananata rikuspaqa.

Runa masikuna aqnata parlarikunku:

"Uk q'ultillata ukyaykurqa"

Yayari-provincia Ayopaya, wata2001, 29 septiembre p'unchay kasaptin, uk compañera willarirqa: "¡papa jampiq runata wañuchillantaq! Warminwan phiñanakuspa papa jampi uk q'ultita ukyaykusqa, chaymanta aceites, tukuy imaymana jampista quspa kutirichirqayku".

"Watiqmanta papa janpita uquykullantaq"

"Ñuqch'aywan, wawaywan phiñanakullasqankutaq, chaypi waway uktawan watiqmanta papa janpi ukyaykullasqataq, yachaytawan rini, wawayqa wasinpi kharkatichkasqa. Aceites, sueros quyku, q'ala q'ichalirarpachin".

"Wawayqa sunqu nanayta wañupun"

"Chay mayniqichá q'icharqa chay chiqanpi ch'ikipis ch'akirpapusqa. Imayna sinchipuni kanman chay papa janpiri?. Wawaypaq uqhitun imachus karqapis, wisallan nanaq, nanaytaq pisimanta pisi sunqunman qayllasan. Waway parlarikun ajinata. -Mami nuqa mana wañusaqchu ripusaq argentinaman ñañasniyta watukuq-, parlayta tukuntaq wañupuntaq. Wawayqa sunqu nanayta wañupun".

Kayta parlarirqa Ampliado Provincial Instrumenta Político ruwakurqa Yayari chiqapi - Ayopaya ukhupi.

"Quimico janpi familiata thuñin"

Uk warmi masi kay jinata willarillantaq: "Qusay sapa nuqawan phiñanakuspa, papa janpita ukyaykuyta yachan. Kunapis tumpa phiñanarikuyku ukyaykullasqataq, chaymanta dirigenteman parte pasaq rini. Pusamuni, dirigente tapun: -Imaptin papa janpi ukyarqankiri?-. Mana parlanchu arqhichkallan".



Jampiq jinaqa, paqayis sanayqakapuchikallantaq

"Sapa kuti venenakun"

"Dirigentewan ima papasunman willaq risayku, Totorá Q'asapi tiyakun. Mana kunan kutillachu venenakun, kaytawan kimsataña, papasunpis ñawpaqpi kutiriptin q'alata rimaykun: -Imapaq ukyankiri?, papa janpita ukyaspa pitá freganki?-

"Kawsasanchus manañachus"

"Nuqapis tapurirqani: -chantá imayna kasqa chay papa janpiri?-. Kutichiwan: -Tumpa q'ama q'amitalla kasqa- niwan. Kutinaykupaq kawsasanchus manañachus. Wañupunqa chayqa imaynatapis kawsakusaqchá, ukllaraq wawitayqa, manaña chay llakiy kanqachu, kawsaptinga manaña allinyakusaqchu, kikillantataq venenakunqa".

Qusña Q'asa yanmanta uk warmi wawayqa wawirirurqa. Yampi auto ukhupi jamuq jina "Conosur Nawpaqman" willarirqa pasaq 15 p'unchay octubre killapi, 2001 watapi.

"K'aspi mana kaptin makiywan qaywirqani"

Kayta warmi wawa willarillawaykutaq: "Uk chunka iskayniyuq wata jinaña, qusay cebolla janpita wakichichkaspa, mara k'aspita tarispa makinwan qaywisqa. Chaymantapacha ukhunta q'alata waqllisqa. Kay chhika unaypi pisimanta pisi sunqunman chayasqa. Chay cebolla janpi llawamintachá purirqa. Doctorpis nisqa, -jampistachá apayqacharqanki, chay jinasunki-. Jampichinaypaq maychhika qullqita doctores mañaykuwan, chay cebollas puquchisqaykupis mana walinchu".

Una multinacional química creará...

Un maíz contra humanos

La compañía biotecnológica Epicte (San Diego, Estados Unidos), socio corporativo de la multinacional Dow Chemical, está probando con la producción de anticuerpos humanos en maíz transgénico. Uno de éstos ensayos es la producción de maíz espermicida, para usarlo como anticonceptivo (para no tener wawas). Aunque las empresas dicen siempre que todo es lindo.

Sin embargo ya está comprobado la contaminación del maíz transgénico en Oaxaca, Puebla y el Valle de Tehuacán (México).



Fuente: La Razón

Los campesinos que trabajan con el maíz, todo el tiempo no se dieron cuenta. Al parecer, las "industrias de la vida" como gustan llamarse las empresas de la biotecnología, se dedican a formas para producir la esterilidad en semillas y la infertilidad de seres humanos. Son las mismas empresas que nos dieron armas biológicas como el "agente naranja" (jampis khurus, unquykunapaq ima) y decenas de contaminantes químicos, cuyos derrames y uso han producido la enfermedad y muerte de decenas de miles de personas.

En Golpe de Estado : ¿Qué hacían militares norteamericanos?

Francotiradores en las manifestaciones

El día 12 de abril se desencadenó un golpe de estado contra el gobierno constitucional de Chávez en Venezuela. Como consecuencia del golpe asume el poder el representante máximo de los empresarios de Venezuela, con la bendición de los obispos.

Este golpe fue preparado con una campaña furibunda de la prensa y la televisión manejada por los empresarios y con el apoyo de la prensa internacional en manos del imperialismo norteamericano. La clase media apoyó esa campaña con manifestaciones. El día 11 de abril una manifestación fue atacada por francotiradores.

El pueblo reacciona

Al día siguiente del golpe la reacción popular obligó a los golpistas a retroceder. La furia popular se apoderó de las calles y amenazaba arrasar con todo. El presidente Chávez se posesiona nuevamente de su cargo el 13 de abril.

Las primeras investigaciones muestran que militares norteamericanos estaban movilizados entre los golpistas y que uno de los francotiradores contra los manifestantes habría sido norteamericano.

Por qué hicieron el golpe?

En primer lugar los Estados Unidos depende del petróleo venezolano. Por lo tanto desea poner un títere en el gobierno para lograr la privatización de la empresa nacional de petróleo y tener todo el petróleo



a su disposición. Chávez se había convertido en un dirigente de la OPEP que había rebajado las cuotas de producción de petróleo y aumentado los precios del mismo.

Ya no más atropellos contra el pueblo

En segundo lugar, Chávez había dictado una Reforma Agraria y otras medidas que

beneficiaban al pueblo y a los trabajadores y los empresarios estaban rabiosos contra él.

Ahora toca iniciar una contraofensiva contra los explotadores para quitarles sus medios de comunicación y evitar que vuelvan a cometer otros atropellos contra el pueblo. Si se los trata con guante de seda a los sediciosos, los golpistas van a volver pronto a la carga nuevamente. Hay que darles una lección.

MASACRE EN PALESTINA

Israel masacra a los Palestinos

occidentales. Así, un grupo de judíos que trabajaban en el servicio de inteligencia británico organizaron grupos armados que empezaron a ocupar zonas palestinas en la zona colonial británica, de manera que cuando Inglaterra abandona el lugar, ellos están en posición dominante.

El ejército Israelí es uno de los tres más poderosos del mundo

Ahora los israelíes reciben cada año 3000 millones de dólares por año en ayuda militar norteamericana y de países europeos para mantener aplastados a los árabes. El ejército Israelí es uno de los tres más poderosos del mundo, incluso tienen la bomba atómica.

Los israelíes, muchos de ellos descendientes de las víctimas del holocausto nazi, ahora están en la posición de genocidas. Están exterminando al pueblo palestino, bombardeando a la población civil, matando impunemente a los activistas, con la complicidad de las potencias occidentales que quieren dominar la región del Medio Oriente y aplastar al movimiento islámico.

¿Por qué se calla nuestro gobierno?

Es hora de frenar a los genocidas, no se puede seguir tolerando la masacre del pueblo palestino y la complicidad de nuestros gobiernos. Las organizaciones campesinas deben exigir al gobierno boliviano que se pronuncie contra esta masacre y que nuestros países envíen delegaciones populares para presionar la retirada inmediata Israelí de los territorios palestinos.

Manifestación de Palestinos

Residentes Palestinos protestaron la masacre

15 de Abril, residentes palestinos realizaron una manifestación de protesta en la Plaza Principal de Cochabamba contra los ataques y masacre al Pueblo Palestino por parte de Ariel Sharon y el ejército Israelí. La marcha fue apoyada por la Central Obrera Departamental.

Más de un centenar de personas gritaron "¡Sharon Asesino!, ¡Bush también!, ¡Viva Yaser Arafat!". Queremos recordar a todos aquellos Arabes, Palestinos que están entregando su alma, su sangre por la liberación de su pueblo en una lucha desigual, piedras, contra los misiles, si quieren acabar con un pueblo no lo harán nunca".



Tanques y tractores israelíes arrasaron los hogares de los palestinos. La ONU comprueba que hubo gran masacre.

Apoyado por Estados Unidos

Palestina estuvo bajo dominio Inglés hasta después de la segunda guerra mundial. Está en una zona clave para los imperios europeos pues es un nudo población clave en la región petrolera. Cuando los países europeos se vieron obligados a devolver la independencia a sus colonias en África y Asia, los servicios secretos ingleses maquinaron un plan: entregar Palestina a los judíos para que allí funden un Estado, resolver la cuestión judía creada por los alemanes y establecer un aliado estratégico para los intereses



Hechos de la masacre inhumana, mujeres y niños palestinos quemados





"Jallp'a, kuka, yakuwan kawsanchik. Pichá chaymanta maqanakun chaypaq voto kanqa"

En este carnaval electoral, donde las promesas caen, vienen y van queriendo convencer al pueblo de votar por uno o por otro partido político, las organizaciones campesinas en distintos eventos sindicales están discutiendo el para qué participar en las elecciones, si las elecciones garantizan la salida a la actual crisis. Por otro lado el Conosur Nawpaqman hizo varias entrevistas a campesinos trabajadores de la tierra, de cómo están viendo las próximas elecciones generales, qué posición tienen, dijeron:

"Bases piden luchar por tierra"

Leonardo Castro, San Pedro Mizque: "Jamunku políticos asikuspalla wakín qhawanku, runaqa manaña ñawpaqta jinachu piensan, rich'arinkuña. Ña riqsinchikña partidos politikusta tukuy imata ruwawanchik chaykunapaq manaña voto kanmanchu. Nuqanchik jallp'a, yaku, cocawan kawsanchik, pichá chaymanta maqanakun chaypaqchá voto kanqa. Instrumento Politicowan mayorías kaspá jinasanku".



"No quieren pactos"

Angel Malaga Vasques, Laquiña Rodeo-Azani: "Instrumento Político p'uturqa q'ala waqchakunamanta anchaypi umacharikusayku.

Manaña tukuy tiempo partidoswan saruchikusunmanchu. Qhapaq partidos mana jun'aptinku mana uyariyllatapis munankuchu.

Nawpallata dirigentepaq aqhitala rantispa engañoq kanku, kunanqa manaña. **Diputados Intromentowan chayaqkuna mana qhapaq partidosman k'askanankuchu tiyan, bases nisqanta ruwananku tiyan.**

Kay eleccionespi pichá jallp'a, yaku, cocarayku maqanakun chayta qhawarisqayku".

"Suwaspaqqa amaña"

Carlos Nuñez: "Diputadosniykuta mañayku ama qhapaq partidowan pactos ruwanankuta. Unquyniyuqmanqa ama k'askanachu.

Qhapaq partidosqa yachankuña maymantachus qullqita suwanankuta, campesinowan escaleramanta sirvichikunku, chaymantataq campesinota ñak'arichinankupaq tukuy imata dictamunku".

"Diputados organizacionwan khuska llank'achunku"

Vitaliano Maturana T'aqras-Mizque: "Diputadosniykuta basesmantapacha aqllaraqyku, amaña qhapaqkunawan saruchikunapaq. Sapankumanta organizacionwan llank'ananku tiyan".



Bonifacio Maldonado, strio, general Central Campesina Campero: "Como Central Campero, nos hemos declarado como bloque campesino independiente. Campero no se preocupa mucho de las elecciones generales, porque sabemos que la situación va a seguir igual".

En eventos se discute para qué participar en las elecciones generales

"Tenemos que recuperar las tierras"

En la Plaza 14 de Septiembre:

El 15 de abril, de los 4 puntos cardinales llegaron por miles a la plaza 14 de septiembre de Cochabamba seguidores de Evo, con banderas del Movimiento Al Socialismo (MAS) y Wiphalas. Los candidatos a diputados tomaron la palabra para proponer defender la coca del Chapare, crear un banco para los pobres, un bono de dignidad para las personas de tercera edad si llegan al gobierno.

Un abril como hoy estuvimos luchando"

Omar Fernandez, candidato que representa a los regantes recordó: "Estamos a 2 años de abril 2000, cuando regentes, fabriles, cocateros, obreros, comerciantes, maestros, profesionales, universitarios, jóvenes de las calles estábamos luchando por el agua. En junio volveremos a las calles para sacar a este gobierno

con una verdadera Asamblea Popular Constituyente representado por todos los sectores sociales".

"Evo quiere crear un Banco"

Evo Morales, dijo: "Si somos gobierno vamos a crear un banco para los pobres y pagar un bono de "dignidad" para las personas de tercera edad".

Con relación a las tierras dijo, "Cuando pedimos tierra nos dicen que no hay. Para chinos, Europeos, hay miles de hectáreas. Tenemos que recuperar las tierras que nos corresponde a los campesinos de Bolivia".



Mizque: "Amaña patidos tradicionalesta sirvikunachu"

Central Campesina Mizque, bases, Dirección Provincial Instrumento Político ima, pasaq kimsa p'unchay marzo killapi nirqanku:

- Manaña partidos tradicionalesta sirvikunata. "Partidos tradicionalesqa yakunchiktapis privatisayta munanku, jallp'anchiktapis "Parques" kanqa nispalla" qichuyta munawanchik.



- Instrumento Político kamachin kay jamuq eleccionespi picha jallp'a, yaku, kukarayku maqanakun chaypaq votonchikta qunata.

- Uninominal parlamentoman chayaspá yaku, jallp'a, coca, Tierra-Territorio jark'anan tiyan.

"Reformas a la Constitución al servicio de las transnacionales"

El Ampliado Nacional (5 de marzo) del Instrumento Político analizó la situación del país y proclamó a sus candidatos.

Asistieron las Federaciones Departamentales y Regionales, Confederación Sindical de Colonizadores de Bolivia (CSCB), Consejo de Federaciones Campesinas de los Yungas (CEFECAY), Fed. Nal. Mujeres Campesinas de Bolivia "Bartolita Sisa".

este momento mediante el llamado Consejo Ciudadano que plantea una Reforma a la Constitución para unas 100 familias, para las transnacionales".

"Las Superintendencias son rasca maikas, qhasi uqus, llawar ch'unqas, que viven del pueblo. Estamos en la obligación de enfrentar si queremos dar soluciones, y si queremos transformar al país" dijo Evo Morales.

"Circunscripción 31"

Bolivar, Arque, Tupacari, Ayopaya, Sipe Sipe. Marzo 15 p'unchay inti wasaykuykama ñak'ayta acuerdo churakuqanku. Titular kanqa Bolivaramanta, Suplentetaq Sipe Sipe manita.

"Reformas para unas 100 familias"

"Compañeros, cuando seamos gobierno, la primera tarea sería convocar a una Asamblea Constituyente, donde la nueva Constitución sea para millones de quechuas, aymaras y trabajadores. No como en

"Vamos a erradicar a los partidos lacayos"

Dionicio Nuñez Strio, ejecutivo de COFECAY: "Aquí estamos miles y miles de compañeros para decirles, basu de seguir votando por nuestros opresores, verdugos, el 30 de junio, vamos a erradicar a todos los partidos tradicionales, a los neoliberales, q'aras lacayos del imperialismo".

"Sutillana chayamun"

Félix Maldonado Dirección Regional Instrumento Político manita ajinata nirqa: "Patamanta candidato urmamusqan región learipa q llakiy, partidos tradicionalesman riqch'akunku, sutillana chayamun, qhipamanña lista apachisqankumantaña willawayku".

